

Radio / CD

# Florida RD 168 San Remo RD 168

Instrucciones de manejo





# Display

El display tiene 3 áreas de indicación. Las indicaciones cambian según el modo de funcionamiento y la función.



## Area de indicación 1:

### Modo de radio

Niveles de memoria y bandas de ondas  
Breve indicación de la estación memorizada (p. ej. P1).

### Modo de CD

Título actual.

### Audio

Representación numérica y gráfica del volumen y de los ajustes de audio.

### DSC

Indicación permanente durante la programación DSC.

Representación gráfica del volumen ajustado.



## Area de indicación 2:

### Modo de radio

Frecuencia de emisión o nombre de la emisora. Tipo de programa PTY.  
Indicación de la hora.

### Modo de CD

Duración del CD (tiempo de reproducción transcurrido), número del CD y breve indicación al cambiar de función.

Indicación de la hora.

### DSC

Durante la programación DSC, este área sirve de campo de indicación e introducción de datos. Indicación de la hora.

### Otros

Indicación del cambio de fuente y de las funciones activas (p. ej. SCAN).



## Area de indicación 3:

Indicación de las funciones activas.

⊙ - estéreo

 - disco introducido

LD - Loudness

### Modo de radio

AF - Frecuencia alternativa con RDS

PTY - Tipo de programa RDS

TA - Preferencia para noticias de tráfico

TP - Programa de tráfico

lo - Sensibilidad de búsqueda

### Modo de CD

RPT - Funciones de repetición

MIX - Reproducción en orden aleatorio

# Índice

<b>Display</b> .....	122	Cambio del nivel de memoria (FM) ....	131	Regular el volumen para las	
<b>Instrucciones breves</b> .....	124	Memorización de emisoras .....	131	noticias de tráfico y el tono de aviso ..	136
<b>Información importante</b> .....	128	Memorización autom. de las emisoras		<b>Modo de CD</b> .....	136
Antes de comenzar .....	128	más potentes con Travelstore .....	132	Activar el modo de CD .....	136
Seguridad durante la circulación .....	128	Llamar emisoras memorizadas .....	132	Colocar los discos .....	136
Instalación .....	128	Explorar las emisoras con		Extraer los discos .....	136
Accesorios (opcional) .....	128	Radio-Scan .....	132	Seleccionar títulos .....	136
Amplificador adicional .....	128	Modificar el tiempo de reproducción		Modo MIX-CD .....	137
<b>Seguro antirrobo / Unidad de</b>		(modo Scan) .....	132	PAUSA-CD .....	137
<b>mando portátil</b> .....	129	Modificar la sensibilidad de la búsqueda		Repetición de títulos (función de	
Extraer la unidad de mando .....	129	de emisoras .....	132	repetición) .....	137
Colocar la unidad de mando .....	129	Conmutar estéreo/mono (FM) .....	133	Modo de exploración de un disco .....	137
Cuidado de la unidad de mando .....	129	PTY – Tipo de programa .....	133	<b>Reloj</b> .....	138
Fijación de la unidad de mando .....	129	Tipos de programa .....	133	Ajustar la hora .....	138
<b>Seleccionar el modo de</b>		Activar/desactivar la función PTY .....	133	Ver la hora .....	138
<b>funcionamiento</b> .....	130	Consultar el tipo de programa de la		Corregir la hora después de un corte de	
<b>Modo de radio con RDS</b>		emisora .....	133	tensión .....	138
<b>(Radio Data System)</b> .....	130	Seleccionar un tipo de programa .....	133	Desactivar la corrección de la hora ....	138
AF - Frecuencia alternativa .....	130	Memorizar un tipo de programa .....	134	<b>Programación con DSC</b> .....	139
REG - Regional .....	130	Explorar emisoras con PTY-SCAN ....	134	Lista de los ajustes básicos de fábrica con	
Seleccionar la banda de ondas .....	131	Preferencia PTY .....	134	DSC .....	140
Sintonización de emisoras .....	131	<b>Recepción de noticias de tráfico</b>		<b>Datos técnicos</b> .....	141
Sintonía automática $\wedge$ / $\vee$ .....	131	<b>con RDS-EON</b> .....	135	Amplificador .....	141
Sintonía manual con << >> .....	131	Activar/desactivar la preferencia para		Sintonizador .....	141
Hojea en las cadenas de emisoras ...	131	programas de tráfico .....	135	CD .....	141
		Tono de aviso .....	135		
		Desactivar el tono de aviso .....	135		
		Inicio de sintonía automática			
		(modo de CD) .....	136		

# Instrucciones breves

## ① Unidad de mando portátil

Al pulsar la tecla “REL”, la unidad de mando se separa y se puede extraer. Para colocar la unidad de mando, insértela primero en la parte derecha del alojamiento que hay previsto para ella en el aparato; a continuación, presione la unidad de mando contra la parte izquierda del aparato hasta que quede claramente encajada. No presione nunca contra el display.

## ② Conexión/desconexión del aparato

Pulse brevemente el botón de encendido/apagado situado en el centro del regulador del volumen o introduzca un disco en el aparato cuando la unidad de mando esté colocada y el encendido del vehículo conectado. El aparato reproduce el sonido en el volumen ajustado previamente.

### **Conexión/desconexión con el encendido del vehículo:**

Si el aparato está debidamente conectado, Vd. podrá conectarlo y desconectarlo mediante el encendido del vehículo. Al encenderlo de nuevo, el aparato vuelve al estado de funcionamiento en que se encontraba cuando se apagó.

### **Conexión con el encendido del vehículo apagado:**

Cuando el encendido del vehículo esté desconectado, el aparato (con la unidad de mando colocada) se puede seguir manejando: El equipo se enciende pulsando brevemente el botón situado en el centro del regulador del volumen. Después de aproximadamente una hora de funcionamiento se apagará automáticamente a fin de proteger la batería del vehículo.

## ③ Eject

Accionando esta tecla, el aparato expulsa el disco.

## ④ Regular el volumen:



Al encender el aparato, éste reproduce el sonido en el volumen ajustado previamente. Para regular el volumen, gire el regulador.

Girando en el sentido de las agujas del reloj, se sube el volumen. Girando en el sentido contrario, se baja. Para conseguir bajar rápidamente el volumen con un sólo toque de botón, pulse brevemente el botón de conexión/desconexión. En el display se visualiza “Mute” y el volumen retorna hasta el valor ajustado en el menú “DSC” para la opción (mute). Pulsando otra vez el botón de conexión/desconexión, o girando el regulador del volumen, se puede cancelar de nuevo la función “Mute”. Tanto la disminución del volumen “Mute” como el “Volumen de conexión del aparato” se pueden modificar, para ello consulte el punto “Programación con DSC”.

## ⑤ Compartimento para CDs

Al insertar el disco con la etiqueta mirando hacia arriba, éste se transporta automáticamente a la posición de funcionamiento. El aparato conmuta automáticamente a la reproducción del disco introducido.

## ⑥ Display

Indicación de todos los ajustes, los tipos de funcionamiento y las funciones.

## 7 Tecla balancín



### Modo de radio

^/∨ **Sintonización automática de emisoras**

^ hacia delante  
∨ hacia atrás

<< >> **Sintonización manual**

<</>> hacia atrás/delante por etapas,  
(en FM sólo con AF desactivada)

Sólo FM:

<</>> hojear en las cadenas de emisoras con  
AF activada p. ej.: NDR 1, 2, 4, N-JOY.

### Modo de CD

^/∨ **Seleccionar títulos:**

^ hacia delante  
∨ hacia atrás,  
si Vd. pulsa ∨ sólo una vez, se  
reinicia el título que se estaba  
reproduciendo.

>> **Avance rápido**, audible (CUE).  
En caso necesario, mantenga  
pulsada la tecla >>.

<< **Retroceso rápido**, audible  
(REVIEW). En caso necesario,  
mantenga pulsada la tecla <<.

### **Funciones adicionales de la tecla balancín:**

Existe la posibilidad de efectuar otros  
ajustes con

AUD

9

DSC-Mode

8

PTY

4

El requisito previo es que la corres-  
pondiente función esté activada.

### 8 **SC-Scan/SRC**

#### Modo de radio

Mantenga pulsada la tecla "SC" duran-  
te aprox. 2 segundos.

Suena un pitido y en el display apare-  
ce parpadeando la indicación "SCAN"  
con la abreviatura de la emisora que  
se está reproduciendo. El aparato re-  
produce brevemente todas las emiso-  
ras receptibles FM.

#### **PTY-Scan**

La función PTY-Scan sólo se puede  
iniciar si está activado el modo PTY  
("PTY" iluminado en el display).  
Mantenga pulsada la tecla "SC" duran-  
te aprox. 2 segundos. Suena un pitido  
y "PTY SCAN" se ilumina parpadean-

do con la abreviatura de la emisora  
que se está reproduciendo.

El aparato reproduce brevemente las  
emisoras del tipo de programa selec-  
cionado.

Para parar la función Scan / PTY  
Scan: pulse la tecla "SC" o la tecla de  
balancín.

#### Modo de CD

Pulse durante aprox. 2 segundos la te-  
cla "SC". Suena un pitido y se visuali-  
za "SCAN" en el display.

El aparato reproduce brevemente  
todos los títulos del disco.

Para parar la función de exploración  
del disco: pulse la tecla "SC".

### 9 **AUD**

Vd. puede activar con esta tecla el  
menú de los ajustes del sonido.

#### **Ajustar los agudos (Treble) y los graves (Bass):**

Pulsando brevemente una vez la tecla  
"AUD", se visualiza "BASS" en el dis-  
play y ahora Vd. puede  
efectuar los correspondientes ajustes  
pulsando la tecla de balancín a la iz-  
quierda o a la derecha.

Vd. puede realizar los ajustes de agudos con las teclas de balancín de arriba y abajo. En el display se visualiza "TREBLE".

### **Ajustar el balance (izquierda/derecha) y fader (delante/detrás):**

Pulse dos veces brevemente la tecla "AUD".

Ahora puede ajustar la relación del volumen entre los altavoces delanteros y traseros pulsando las teclas balancín de arriba y abajo. Al hacerlo, se visualiza "FADER" en el display.

Mediante las teclas balancín de izquierda y derecha puede ajustar la relación del volumen entre la parte izquierda y derecha. Al efectuarlo, se visualiza "BALANCE" en el display. En el display aparecen los valores ajustados. El último ajuste queda memorizado.

Pulsando brevemente la tecla AUD, se desactiva la función.

Si no se realiza ninguna modificación en un plazo de 8 segundos, el ajuste "AUD" finaliza automáticamente

### **LD -Loudness**

Este ajuste supone una adaptación perceptible de los tonos graves al oído humano con el volumen bajo.

Para activar/desactivar la función Loudness, pulse la tecla "AUD" y manténgala pulsada hasta que suene un pitido.

### **10 DSC (Direct Software Control)**

El aparato le ofrece la posibilidad de adaptar con "DSC" determinados ajustes básicos a sus necesidades personales. Una información más detallada, la encontrará en el punto "Programación con DSC".

### **11 Indicación de la hora**

Pulsando brevemente la tecla "DIS" cuando el aparato está conectado, se visualiza la hora actual durante aprox. 8 segundos.

Función adicional de la indicación de la hora: manteniendo pulsada la tecla "DIS", se visualiza la hora de forma constante después de sonar el pitido. Al accionar cualquier otra función, la indicación de la hora desaparece durante aprox 8 segundos.

### **12 Teclas de estación 1- 6**

#### **Modo de radio**

En la banda FM Vd. puede memorizar 6 emisoras por cada nivel de memoria (I, II y "T").

En las bandas MW y LW se pueden memorizar 6 emisoras respectivamente.

### **Memorizar emisoras**

Ajuste la emisora que desea memorizar. Pulse la tecla de estación en la que desea memorizar (se desactiva el sonido del programa) y manténgala pulsada hasta que se vuelva a escuchar el programa y suene un pitido.

### **Llamar emisoras memorizadas**

Ajuste la banda de ondas. En FM, seleccione el nivel de memoria deseado (I, II o "T"). A continuación, tras pulsar brevemente una tecla de estación 1-6, se escucha la emisora memorizada en dicha tecla.

### **Función adicional de las teclas de estación**

Memorizar y llamar tipos de programa PTY.

Con cualquier tecla de estación Vd. puede, en modo FM, memorizar y llamar un tipo de programa (p. ej. música rock, pop, clásica, noticias etc.) cuando la función PTY está activada ("PTY" aparece en el display).

## Modo de CD

### **3/⏸- Pausa**

Al pulsar la tecla de estación **3/⏸**, el programa del CD que se está reproduciendo conmuta a "pausa". La palabra "PAUSE" se visualiza en el display.

Para finalizar la pausa, pulse otra vez la tecla de estación **3/⏸**.

### **4/RPT-Repertir**

Al pulsar la tecla de estación **4/RPT**, se activa la función de repetición para el título del CD que está sonando en ese momento.

En el display aparece brevemente la indicación "REPEAT-T" y en el área de indicación 3 se visualizan las letras RPT en el display.

El título se estará repitiendo hasta que Vd. finalice esta función pulsando la tecla de estación **4/RPT**, o pulsando el balancín para seleccionar otro título.

### **5/MIX**

Pulsando la tecla de estación **5/MIX**, Vd. puede activar el modo MIX (mezcla) para el disco que se está reproduciendo en ese momento. Al hacerlo, todos los títulos de ese disco se reproducen aleatoriamente.

En el display aparece brevemente "MIX CD" y en el área de indicación 3

se visualizan las letras "MIX" en el display.

Para desactivar esta función, pulse otra vez la tecla de estación **5/MIX**.

### **13 BA/TS**

Para conmutar a las bandas de ondas/niveles de memoria FM1, FM2, FMT (Travelstore), MW y LW.

### **Función adicional Travelstore**

Para memorizar las seis emisoras más potentes con Travelstore:

Pulse la tecla BA/TS hasta que suene un pitido o aparezca la indicación "T-STORE" en el display.

### **14 PTY**

Programme Type = tipo de programa  
Con la función "PTY" se convierten todas las teclas de estación en teclas de tipo de programa.

Con cada tecla de estación Vd. puede seleccionar un tipo de programa, como por ejemplo, noticias, deporte, rock, pop, etc. Con la tecla balancín <</> se pueden llamar todos los tipos de programa "PTY" si la función "PTY" está activada. Para ello, pulse brevemente la tecla "PTY", a continuación se visualizan las letras "PTY" en el display.

Para desactivar esta función, pulse otra vez la tecla "PTY".

### **15 AF-TA**

Frecuencia alternativa en modo RDS.  
Para activar/desactivar la función AF: pulse durante aprox. 2 segundos la tecla "AF". Las letras "AF" se visualizan en el display.

El aparato con RDS busca una frecuencia alternativa a la emisora que se está escuchando en ese momento que se sintonice mejor.

Para desactivar la función "AF", pulse durante unos 2 segundos la tecla "AF". La indicación "AF" desaparece del display después de sonar el pitido.

### **TP**

La indicación "TP" aparece cuando se recibe una emisora con noticias de tráfico.

### **TA**

"TA" (Traffic Announcement = preferencia para noticias de tráfico).

Se reproducen sólo noticias de tráfico. Para activar/desactivar la preferencia: pulse brevemente la tecla "AF-TA". La indicación "TA" aparece en el display cuando está activada la preferencia para las noticias de tráfico.



# Información importante

## Antes de comenzar

Antes de poner en funcionamiento la radio, lea detenidamente la siguiente información.

## Seguridad durante la circulación

La seguridad durante la circulación tiene prioridad absoluta. Por esta razón, utilice siempre su equipo de radio de tal manera que sea capaz de reaccionar en todo momento ante la situación viaria que se le presente.

Considere que, ya a una velocidad de 50 km/h, se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar la radio en situaciones críticas.

Las señales de alarma como, p. ej., las de la policía o las de los bomberos, han de poder escucharse a tiempo y con toda claridad dentro del vehículo.

Por eso le aconsejamos escuchar el programa a un volumen moderado cuando esté circulando.

## Instalación

Si Vd. mismo desea realizar la instalación o la ampliación de su equipo de radio, es imprescindible que lea previamente las instrucciones adjuntas de instalación y conexión.

Para un funcionamiento correcto, el cable positivo tiene que estar conectado tanto al contacto del encendido como al contacto de la tensión positiva permanente.

No conecte nunca las salidas de los altavoces a masa, pues si no las etapas finales en el aparato sufren daños.

## Accesorios (opcional)

Utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto autorizados por Blaupunkt.

Vd. puede manejar con este aparato los siguientes artículos Blaupunkt:

### Amplificador adicional

Todos los amplificadores Blaupunkt

# Seguro antirrobo / Unidad de mando portátil

Para ofrecer a su aparato un seguro antirrobo excepcional, éste está equipado con una unidad de mando portátil.

## Extraer la unidad de mando

Para extraer la unidad de mando, pulse el botón "REL" situado en la parte superior izquierda del aparato. La unidad de mando se desencaja de su sujeción y puede extraerse del aparato. Vd. puede retirar la unidad de mando con el aparato encendido o apagado.

## Colocar la unidad de mando

Para colocar la unidad de mando, introdúzcala en la parte derecha del alojamiento del aparato. Acto seguido, presione ligeramente la parte izquierda de la unidad de mando contra el dispositivo de alojamiento del aparato hasta que quede claramente encajada. Al hacerlo, no presione nunca contra el display.

Al colocar la unidad de mando, el aparato vuelve al estado de funcionamiento en que se encontraba antes de extraer por última vez la unidad de mando.

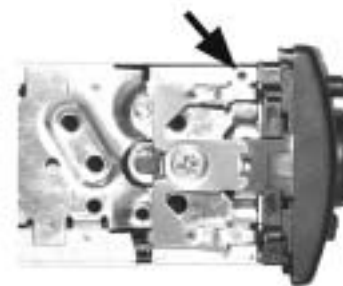
## Cuidado de la unidad de mando

Debe evitar que la unidad de mando portátil sufra golpes y choques. No debe exponer nunca la unidad al contacto con ningún tipo de fluidos, ni a la radiación solar directa, ni a los efectos de cualquier fuente térmica. La barra de contactos visible situada en la parte posterior de la unidad de mando tiene que estar siempre en perfecto estado para, de esta manera, poder garantizar un buen funcionamiento del aparato.

A tal fin, utilice el estuche que se incluye en el volumen de suministro para guardar la unidad de mando portátil.

## Fijación de la unidad de mando

Para evitar la extracción ajena de la unidad de mando, p. ej. durante la exposición de aparatos de radio, Vd. tiene la posibilidad de bloquear la extracción de la unidad de mando. Para hacerlo, con la unidad de mando colocada en su alojamiento, enrosque el tornillo que se adjunta en el orificio existente en la parte izquierda del aparato (véase la flecha).



## Seleccionar el modo de funcionamiento

Con SRC (Source = fuente) Vd. puede elegir entre los modos de radio, de CD y en su caso de cambiadiscos.

El modo de CD sólo se puede seleccionar si hay un disco introducido.

El modo de cambiadiscos sólo se puede seleccionar si hay un cambiadiscos conectado y un cargador introducido. De lo contrario, se visualiza en el display la indicación "NO CD".

Pulsando la tecla "SRC" Vd. conmuta entre los modos de servicio.

## Modo de radio con RDS (Radio Data System)

Con el servicio **Radio Data System**, Vd. disfrutará de mayor comodidad a la hora de escuchar la radio en FM. Cada día hay más estaciones de radio que emiten información RDS junto con sus programas.

Tan pronto como la radio es capaz de identificar programas, visualiza en el display la abreviatura de la emisora, dado el caso, con el identificativo regional (p. ej. NDR1 NDS (Baja Sajonia). Con RDS, las teclas de estaciones se convierten en teclas de programas. De este modo, Vd. sabe perfectamente cuáles son los programas sintonizados lo que le permite seleccionar de forma directa el programa deseado. RDS también le ofrece otras ventajas:

### AF - Frecuencia alternativa

La función "AF" (frecuencia alternativa) se encarga de sintonizar automáticamente la frecuencia del programa seleccionado que mejor se recibe. Cuando está activada, aparece la indicación "AF" en el display.

Mantenga pulsada la tecla "AF·TA" durante aprox 2 segundos, hasta que suene el pitido y se ilumine "AF" en el área de indicación 3.

El sonido de la radio puede quedar suprimido brevemente mientras se está buscando el programa de mejor recepción.

Si al encender el aparato o llamar un frecuencia memorizada aparece la indicación "SEARCH" en el display, la radio busca automáticamente una frecuencia alternativa. La indicación "SEARCH" desaparece al localizar una frecuencia alternativa o después de recorrer toda la banda de frecuencia. Si el programa deseado ya no se sintoniza con la calidad adecuada, seleccione otro programa.

### REG - Regional

Algunos programas de las estaciones de radio se dividen en programas regionales a determinadas horas. Así, por ejemplo, el primer programa de la emisora NDR cubre regiones de los Estados Federados alemanes del norte Schleswig-Holstein, Hamburgo y Baja Sajonia y emite a determinadas horas programas regionales de distinto contenido.

Si Vd. tiene sintonizado un programa regional y desea seguir escuchándolo, seleccione la opción "REG ON" en el modo "DSC".

Si sale de la zona de recepción del programa regional o desea disfrutar de todo el servicio RDS, seleccione la opción "REG OFF" en el modo "DSC".

Al activar la función "AF", siempre se visualiza brevemente en el display si está activado "REG", "ON" o bien "OFF".

## Seleccionar la banda de ondas

Vd. puede elegir entre las siguientes bandas de ondas:

UKW (FM)	87,5	- 108 MHz,
MW	531	- 1602 kHz y
LW	153	- 279 kHz

Seleccione la banda de ondas deseada pulsando la tecla "BA/TS".

## Sintonización de emisoras

### Sintonía automática $\wedge/\vee$

- Pulse  $\wedge/\vee$  para que la radio busque automáticamente la emisora más próxima.

Si se mantiene pulsada  $\wedge/\vee$  arriba o abajo, la búsqueda se efectúa a gran velocidad hacia delante o hacia atrás.



### Sintonía automática

- $\wedge$  hacia delante
- $\vee$  hacia atrás

$\ll/\gg$  hacia atrás/delante por etapas  
(en FM sólo con "AF" desactivada)

### Sintonía manual con $\ll \gg$

Vd. puede realizar una sintonización manual de las emisoras.

El requisito previo es que las funciones "AF" y "PTY" están desactivadas (los símbolos no están iluminados en el display).

En caso necesario, desactive dichas funciones manteniendo pulsadas las teclas "AF/TA", o pulsando la tecla "PTY".

Para efectuar la sintonización manual:

- Pulse  $\ll \gg$ . La frecuencia se modifica hacia atrás/delante por etapas.

Si se mantiene pulsada la tecla balancín  $\ll \gg$  a la derecha o a la izquierda, el recorrido por la banda de frecuencia se efectúa a gran velocidad.

### Hojeo en las cadenas de emisoras (sólo FM)

Con  $\ll \gg$  Vd. puede llamar emisoras de su zona de recepción.

Si recibe varios programas de las cadenas de emisoras, podrá hojeo en ellas con  $\gg$  (hacia adelante) o  $\ll$  (hacia atrás), p. ej.: NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY.

Requisitos previos son: haber sintonizado estas emisoras al menos una vez y que esté activada la función "AF" (iluminada en el display).

Para ello, inicie, por ejemplo, la función Travelstore:

- pulse la tecla "BA/TS" durante 2 segundos; se efectúa un recorrido por la banda de frecuencia.

Si la indicación "AF" no está iluminada,

- mantenga pulsada la tecla "AF•TA" hasta que suene un pitido.

Los requisitos para seleccionar emisoras con  $\ll \gg$  están cumplidos.

### Cambio del nivel de memoria (FM)

Vd. puede cambiar los niveles de memoria I, II y T para memorizar y llamar las emisoras memorizadas.

En el display aparece indicado el nivel de memoria seleccionado.

- Pulse brevemente la tecla "BA/TS" hasta que el nivel de memoria deseado aparezca indicado en el display.

### Memorización de emisoras

En la banda FM Vd. puede memorizar seis emisoras por cada nivel de memoria (I, II y T) con las teclas de estación 1- 6.

En las bandas MW/LW también se pueden memorizar seis emisoras respectivamente.

- Seleccione la banda de ondas con la tecla "BA/TS".

- Sintonice una emisora con la tecla **b** (automática o manualmente).
- Pulse la tecla de estación deseada hasta que se vuelva a oír el programa después de la supresión del sonido (aprox. 2 seg.) o suene un pitido.

Ahora la emisora está memorizada.

En el display se indica la emisora memorizada.

**Nota:**

Sintonizando una emisora ya memorizada, la tecla de estación correspondiente y el nivel de memoria parpadean brevemente cuando Vd. está en otro nivel de memoria.

**Memorización autom. de las emisoras más potentes con Travelstore**

Vd. puede memorizar automáticamente las seis emisoras FM más potentes de su zona de recepción, ordenadas según la intensidad de campo. Esta función resulta muy útil cuando se sale de viaje.

- Pulse la tecla **BA/T** durante 2 segundos.

En el display aparece la indicación **TSTORE**.

Las seis emisoras FM más potentes se memorizan automáticamente en el nivel de memoria **T** (Travelstore). Una vez conclui-

da la operación, la emisora más potente de las seis se visualiza en el display y se reproduce su programa.

En caso de necesidad, en el nivel **Travelstore** también se pueden memorizar emisoras manualmente (véase el punto **“Memorizar emisoras”**).

**Llamar emisoras memorizadas**

En caso necesario, Vd. puede llamar emisoras memorizadas con tan sólo pulsar una tecla.

- Seleccione la banda de ondas con la tecla **BA/T** y para FM ajuste adicionalmente el nivel de memoria deseado.

Para hacerlo, pulse brevemente la tecla **BA/T** hasta que el nivel de memoria deseado aparezca en el display.

- Pulse brevemente la correspondiente tecla de estación.

**Explorar las emisoras con Radio-Scan**

Vd. puede reproducir brevemente las emisoras que recibe.

Para activar la función **Scan**:

- pulse la tecla **SC** durante 2 segundos.

En el display parpadea la frecuencia que se está reproduciendo o la abreviatura del nombre de la emisora.

Durante el proceso de sintonización, se ilumina **“FM-SCAN”** o **“AM-SCAN”**.

Si Vd. desea seguir escuchando una emisora explorada:

- pulse brevemente la tecla **SC**.

Con ello finaliza la función **Preset Scan**.

Si Vd. no selecciona ninguna emisora, la función de exploración se desactiva una vez que la radio haya efectuado un recorrido por la banda de frecuencia y Vd. escucha la emisora que seleccionó antes de activar la función de exploración.

**Modificar el tiempo de reproducción (modo Scan)**

Vd. puede ajustar el tiempo de reproducción de una emisora durante el proceso de exploración entre 5 y 20 segundos.

Una información más detallada, la encontrará en el punto **“Programación con DSC”**.

**Modificar la sensibilidad de la búsqueda de emisoras**

Vd. puede modificar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras.

Si aparece la indicación “lo”, la radio sólo buscará emisoras que se reciban bien (poca sensibilidad).

Si no aparece la indicación “lo”, la radio también buscará aquellas emisoras que no se reciban muy bien. Si Vd. desea cambiar la sensibilidad de búsqueda, consulte el punto “Programación con DSC”.

## Conmutar estéreo/mono (FM)

En el menú “DSC” Vd. puede conmutar entre estéreo/mono. Esto puede ser muy ventajoso en aquellas zonas de recepción críticas. Al encender el aparato, éste reproduce automáticamente en estéreo.

Cuando la recepción sea mala, el aparato conmuta a reproducción mono.

Para conmutar a mono, consulte el punto “Programación con DSC/estéreo/mono”.

El estado seleccionado se visualiza brevemente en el display.

## PTY – Tipo de programa

Este punto trata del servicio RDS que se está imponiendo poco a poco en las estaciones de radio.

Éste le ofrece la posibilidad de seleccionar de forma automática emisoras de un determinado tipo de programa.

Una vez elegido el tipo de programa, la selección de las emisoras se puede efectuar con la función de sintonía automática o con la función de exploración (Scan).

## Tipos de programa

Active la función “PTY” con la tecla “PTY”. Con << >> se puede ver el último tipo de programa seleccionado y seleccionar otro distinto.

Con las teclas de estación 1 - 6 se pueden seleccionar los tipos de programa memorizados.

A continuación se exponen algunos de los tipos de programa disponibles:

POP	
ROCK	
WETTER	(TIEMPO)
KINDER	(INFANTIL)
REISE	(VIAJES)
HOBBIES	
JAZZ	
OLDIES	(MUSICA DE AYER)
NACHRICHTEN	(NOTICIAS)
SPORT	(DEPORTES)
KULTUR	(CULTURA)

En el punto “Programación con DSC, PTY LANG” encontrará Vd. el modo de proceder para poder conmutar entre alemán e inglés, idiomas en los que están expresadas las designaciones del tipo de programa.

## Activar/desactivar la función PTY

- Pulse la tecla “PTY”.

Si la función está activada, en el display aparece brevemente el último tipo de programa seleccionado y la indicación “PTY” de forma permanente.

## Consultar el tipo de programa de la emisora

- Pulse la tecla “PTY” durante 2 segundos.

Tras sonar un pitido, se indica cuál es el tipo de programa retransmitido por la emisora sintonizada.

Si aparece la indicación “NONE” es porque esa emisora no tiene ninguna identificación “PTY”.

## Seleccionar un tipo de programa

- a) con las teclas de estación:  
Con la función “PTY” activada se pueden seleccionar los tipos de programa ajustados en la fábrica con ayuda de las teclas de estación 1 - 6.
- Pulse una de las teclas 1 - 6.  
En el display se indica durante 2 segundos el tipo de programa seleccionado.

- Si desea escuchar una emisora de este tipo de programa, inicie la búsqueda con  $\wedge/V$ .

Si no se localiza ninguna emisora del tipo de programa seleccionado, en el display aparecerá brevemente la indicación “NO PTY” y suena un pitido.

Se recibe la última emisora sintonizada. Vd. puede ocupar cada posición de memoria con cualquier otro tipo de programa disponible. En caso necesario, consulte el siguiente apartado “Memorizar un tipo de programa”.

b) con la tecla balancín

Con la función “PTY” activada se puede seleccionar un tipo de programa con ayuda de  $\langle\langle/\rangle\rangle$ .

- Pulse  $\langle\langle$  o  $\rangle\rangle$ . En el display se indica durante 3 segundos el último tipo de programa seleccionado.
- Seleccione el tipo de programa deseado durante ese tiempo con ayuda de  $\rangle\rangle$  (hacia delante) o  $\langle\langle$  (hacia atrás).
- Pulse  $\rangle\rangle$  o  $\langle\langle$  cuantas veces sean necesarias.
- Si desea escuchar una emisora de este tipo de programa, inicie la búsqueda con  $\wedge/V$ .

Si no se localiza ninguna emisora del tipo de programa seleccionado, en el display

aparecerá brevemente la indicación “NO PTY”. Suena un pitido y se recibe la última emisora sintonizada.

## Memorizar un tipo de programa

El aparato sale de fábrica con un tipo de programa memorizada en cada una de las teclas 1 - 6.

No obstante, Vd. también puede memorizar otros tipos de programa disponibles.

Para memorizar otro tipo de programa, es imprescindible que la indicación “PTY” esté iluminada en el display.

- En caso necesario, active la función “PTY” con la tecla “PTY”.
- Seleccione el tipo de programa deseado con  $\langle\langle/\rangle\rangle$  y mantenga pulsada la tecla elegida (1 - 6) hasta que suene un pitido.

Vd. podrá llamar con esa tecla el tipo de programa seleccionado siempre que la indicación “PTY” esté iluminada.

## Explorar emisoras con PTY-SCAN

La condición previa es que la indicación “PTY” esté iluminada en el display.

- Pulse la tecla “SC”.

La radio reproduce brevemente las emisoras recibidas con este tipo de programa.

Para desactivar la función de exploración (SCAN):

- Pulse de nuevo la tecla SC o el balancín de sintonía.

## Preferencia PTY

Situación:

La función PTY está activada y las letras se visualizan en el display.

De momento no se recibe (ni con la función de sintonía automática ni con la función de sintonía automática ni con la función Scan) ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado.

El aparato vuelve a sintonizar la emisora que estaba recibiendo antes.

Tan pronto como sea capaz de recibir dentro de la cadena de emisoras un programa del tipo seleccionado, y si se halla en modo de radio, el aparato sintonizará esa emisora por el tiempo que dure el programa.

Ejemplo:

- emisora sintonizada hasta ahora: NDR 3.
- “PTY” en el display
- “POP” seleccionado
- sintonía automática iniciada, ninguna emisora con “PTY-POP” localizada.
- “NO PTY” indicado en el display y retorna automáticamente a NDR 3.

# Recepción de noticias de tráfico con RDS-EON

- NDR 2 retransmite “PTY-POP”, el aparato cambia a NDR 2 dentro de la cadena de emisoras siempre que esa emisora retransmita “POP”.

En modo de CD el aparato también cambia automáticamente a la emisora del tipo de programa seleccionado dentro de la cadena de emisoras.

Una vez concluido el programa “PTY”, el aparato retorna a la fuente anterior (radio o CD).

## **Nota:**

Como ya se ha señalado, actualmente estas funciones no están disponibles en todas las emisoras RDS.

EON significa el intercambio de informaciones emitidas dentro de una cadena de emisoras.

Muchas emisoras FM retransmiten regularmente noticias de tráfico actuales en su zona de emisión.

Las emisoras con noticias de tráfico difunden una señal de identificación que es evaluada por la radio. Cuando la radio detecta esta señal, en el display aparece la indicación “TP” (Traffic Program - programa de tráfico).

Además, hay emisoras que no difunden noticias de tráfico en su propio programa pero que ofrecen la posibilidad de recibir, mediante RDS-EON, las noticias de tráfico de otras emisoras de la misma cadena.

Si al recibir una emisora de este tipo (p. ej. NDR3) Vd. desea activar la preferencia para las noticias de tráfico, la indicación “TA” tiene que estar iluminada en el display.

Cuando se emiten noticias de tráfico, la radio conmuta automáticamente al programa de tráfico (en este caso NDR 2). Una vez concluidas las noticias de tráfico, la radio vuelve a sintonizar el programa que se estaba escuchando anteriormente (NDR3).

## **Activar/desactivar la preferencia para programas de tráfico**

En el display se ilumina “TA” cuando está activada la preferencia para programas de tráfico.

Para activar/desactivar la preferencia:

- Pulse la tecla “AF-TA”.

Si Vd. pulsa la tecla “AF-TA” durante un anuncio de tráfico, será interrumpido este anuncio. El aparato retorna a su estado anterior. La preferencia para las noticias de tráfico posterior esqueda activada.

Las funciones de algunas teclas están desactivadas durante las noticias de tráfico.

## **Tono de aviso**

Si Vd. abandona la zona de recepción del programa de tráfico sintonizado, oirá un tono de aviso al cabo de 30 segundos.

También suena un tono de aviso cuando se pulsa una tecla de estación en la que esté memorizada una emisora sin señal “TP”.

## **Desactivar el tono de aviso**

- a) Sintonice otra emisora que tenga noticias de tráfico:
- pulse la tecla balancín o pulse una tecla de estación en la que esté memorizado un programa de tráfico.



O bien

b) desactive la preferencia para programas de tráfico:

- pulse la tecla "TA".

En el display se apaga la indicación "TA".

## Inicio de sintonía automática (modo de CD)

Si Vd. abandona la zona de recepción del programa de tráfico seleccionado durante la reproducción

de un disco, la radio buscará automáticamente un nuevo programa de tráfico.

Si no ha localizado ningún programa de tráfico 30 seg. después de iniciar la búsqueda, la radio emitirá un tono de aviso cada 30 seg. Para desactivar el tono de aviso, proceda como se describe anteriormente.

## Regular el volumen para las noticias de tráfico y el tono de aviso

Este volumen sale ajustado de fábrica. No obstante, Vd. puede modificarlo con "DSC" (véase el apartado "Programación con DSC – TA VOL").

## Modo de CD

Con este aparato Vd. puede reproducir discos.

Nota: Utilice únicamente discos compactos redondos de tipo convencional que tengan 12 cm de diámetro.

Los discos de 8 cm de diámetro o que tengan p. ej. el contorno de una mariposa o de una jarra de cerveza no son aptos para la reproducción.

De lo contrario, existe un gran riesgo de que se estropee tanto el disco como la unidad. No asumimos ninguna responsabilidad ante los daños originados por el uso de discos compactos inadecuados.

### Activar el modo de CD

Inserte el CD, en el display aparece "CD". Con la tecla "SRC" conmuta entre las diferentes fuentes de sonido:

- pulse la tecla "SRC" tantas veces hasta que aparezcan en el display las funciones del CD (número del título y el tiempo de reproducción).

### Colocar los discos

- Encienda el aparato.
- Introduzca el disco (con la etiqueta mirando hacia arriba) sin ejercer fuerza.

El aparato transporta el CD de manera automática a la posición de reproducción. Comienza la reproducción del CD.

## Extraer los discos

- Pulse brevemente la tecla "Eject".

El aparato expulsa el disco.

Para proteger la mecánica, está prohibido obstaculizar o reforzar la inserción/expulsión automática de los discos.

Si el disco no se retira, se produce de forma automática la inserción del mismo al cabo de 30 segundos aprox.

## Seleccionar títulos

Una vez introducido el disco, aparecen en el display las funciones activadas del modo CD.



^/∨ **Seleccionar títulos:**

^ hacia delante

∨ hacia atrás.

Si Vd. pulsa ∨ sólo una vez, se reinicia el título que se estaba reproduciendo.

>> **Avance rápido**, audible (CUE).

En caso necesario, mantenga pulsada la tecla >>.

<< **Retroceso rápido**, audible (REVIEW).

En caso necesario, mantenga pulsada la tecla <<.

El balancín opera como un conmutador secuencial, de tal modo que, pulsándolo repetidas veces se puede saltar varios títulos a la vez.

En el display aparece, junto a "T" (título), el número correspondiente al título seleccionado.

## Modo MIX-CD

Los títulos de un disco pueden reproducirse en orden aleatorio. Para activar/desactivar esta función, pulse brevemente la tecla de estación "5/MIX". La función "MIX" está activada cuando, tras la conmutación y después de cada cambio de título, aparece brevemente en el display la indicación "MIX-CD".

## PAUSA-CD

Al pulsar la tecla de estación "3/⏸" durante la reproducción de un disco, ésta se detiene. En el display se visualiza "CD-PAUSE".

Pulsando otra vez la tecla de estación "3", se cancela de nuevo la función de pausa y continúa la reproducción del disco en ese mismo punto.

## Repetición de títulos (función de repetición RPT)

Pulsando la tecla de estación "4" durante la reproducción de un disco, se repite constantemente el título seleccionado.

En el display aparece brevemente la indicación "REPEAT" y el título se estará repitiendo hasta que Vd. pulse de nuevo la tecla de estación "4/RPT", o hasta que Vd. seleccione otro título pulsando el balancín.

## Modo de exploración de un disco

Para reproducir brevemente todos los títulos de un disco.

Para iniciar la exploración:

- pulse la tecla "SC" durante 2 seg. En el display aparece la indicación "CD SCAN".

El aparato reproduce brevemente todos los títulos en orden ascendente.

Para finalizar la exploración:

- pulse la tecla "SC" durante 2 seg.

La reproducción continúa con el último título explorado.

# Reloj

El aparato dispone de un reloj interno cuya hora se ajusta con toda exactitud (horas, minutos) con RDS.

La condición para el control con el RDS es que se reciba una emisora RDS con la función CT (Clocktime).

Se puede desactivar la corrección automática de la hora. Tenga en cuenta que actualmente no todas las emisoras RDS emiten una señal horaria (CT-Clocktime).

## Ajustar la hora

a) automáticamente

La hora se ajusta de forma automática cuando el aparato recibe una emisora RDS con la función "CT" (Clocktime).

b) manualmente con DSC-CLOCKSET

- Pulsando brevemente "DSC", aparece el menú en el display. Pulse  $\wedge/\vee$  tantas veces hasta que en el display se visualice "CLOCK SET"
- Pulse  $\ll \gg$  para activar las horas y los minutos. La posición parpadeante se puede modificar con  $\wedge/\vee$ .
- Para memorizar el ajuste efectuado, pulse brevemente "DSC".

## Ver la hora

La hora puede visualizarse constantemente en el modo de radio y de CD.

Si Vd. selecciona otra función, la visualización de la hora se suprime durante aprox. 8 seg., apareciendo, p. ej., la emisora seleccionada.

Para cambiar el tipo de indicación:

- Pulse la tecla "DIS" durante aprox. 2 seg. hasta que suene un pitido.

## Corregir la hora después de un corte de tensión

Si el aparato ha estado separado de la tensión de alimentación durante un largo periodo de tiempo, al volver a ponerlo en funcionamiento se visualiza "0:00". La hora se ajusta automáticamente con

RDS-CT, aunque también se puede realizar de forma manual.

Cuando no se recibe ninguna emisora RDS con "CT" (Clocktime), la hora se habrá de corregir manualmente

## Desactivar la corrección de la hora

En el menú DSC se puede desactivar la corrección de la hora con "CLK MAN/CLK AUTO". Los minutos se siguen corrigiendo.

Esta función es relevante cuando Vd. desea p. ej. visualizar otras zonas horarias.

En caso necesario:

- Pulse brevemente la tecla "DSC" y las teclas  $\wedge/\vee$  tantas veces hasta que aparezca "CLK MAN/CLK AUTO"
- Para desactivar la corrección de la hora, seleccione "CLK MAN" pulsando las teclas  $\ll \gg$ .
- Para ajustar las horas/minutos, pulse  $\ll \gg$ .

# Programación con DSC

La radio le ofrece la posibilidad de adaptar también algunos ajustes y funciones a sus necesidades con DSC (Direct Software Control) y de memorizar los cambios realizados. Los valores del aparato salen ajustados de fábrica.

A continuación se exponen los ajustes básicos programados en fábrica para que Vd. pueda estudiarlos en todo momento.

Si desea cambiar un valor programado:

- pulse la tecla "DSC".

Con las teclas del balancín Vd. puede ejecutar la selección y el ajuste de las funciones que se describen a continuación. En el display se visualiza el estado ajustado.

Seleccione la función con las teclas  $\wedge/\vee$ .

Ajuste o llame un valor con las teclas  $\ll \gg$ .

Nota:

La existencia de las posibilidades de ajuste que se exponen a continuación depende del modelo y equipamiento de la radio.

Básicamente, se aplica lo siguiente: los conceptos de funciones que Vd. no puede seleccionar, no forman parte del equipamiento de la radio y, por esto mismo, no pueden ajustarse (véase el punto "Vista general del aparato").

**AM ON/OFF** Posibilidad de bloquear una o ambas bandas AM. Con ello sólo se pueden seleccionar las bandas AM o FM necesarias con ayuda de la tecla "BA/TS":

AM ON - todas las bandas  
MW OFF -LW, FM  
LW OFF - MW, FM  
AM OFF - FM

**BEEP** Pitido de confirmación para aquellas funciones que tienen que ser pulsadas durante más de 1 seg. Su volumen se puede ajustar entre 0 y 9 (0= desactivado).

**CLOCKSET** Ajuste manual de la hora. Para ello, consulte el punto "Reloj".

**CLK. MAN.** Desactivar la corrección de la hora. Para ello, consulte el punto "Reloj".

**CLK. AUTO** Corrección automática de la hora con señal RDS/CT. Para ello, consulte el punto "Reloj".

**CLK. 12/24** Ajuste del modo de 12 ó 24 horas.

**DISP.** ON/OFF. Aquí se puede programar la indicación

constante de la hora con el aparato apagado. Se visualiza la indicación de la hora hasta que se desconecta del encendido del vehículo.

**HICUT**

Reducir los ruidos molestos en malas condiciones de recepción cortando los agudos.

Ajuste "NO HI-CUT" o "HICUT 1, 2 ó 3".

3 = fuerte corte de agudos.

**LO-DX**

Modificar la sensibilidad de la sintonización.

"LO" para la recepción a corta distancia

"DX" para recepción a larga distancia.

Seleccione "LO 3" cuando desee recibir una emisora potente en el un alcance muy corto.

Ajuste "DX 1" cuando desee recibir una emisora débil.

**LOUDNESS**

Adaptación perceptible de los tonos graves al oído humano con el volumen bajo.

LOUD 1 - poco realce

LOUD 6 - mucho realce

**MUTE** Bajar rápidamente el volumen con solo presionar un botón. Con esta función se puede programar el volumen que se ha de ajustar después de haberlo bajado.

**PEAK** PEAK ON: Indicación de la dinámica de las señales musicales.  
PEAK OFF: Indicación fija del volumen.

**PTY LANG** Aquí se puede ajustar el idioma para las indicaciones de las designaciones de los tipos de programa en inglés y alemán.

**REG** Para escuchar un programa regional más allá de los límites RDS, seleccione la opción "REG ON".

Para un servicio RDS pleno, seleccione la opción "REG OFF".

**SCANTIME** Con este punto se establece la duración de la exploración (tiempo de reproducción de 5-20 seg.) para la radio y los discos compactos en el modo de exploración.

**STEREO/MO** Selección manual del modo Stereo/Mono. En el display se visualiza brevemente el modo seleccionado. Después de cada encendido del aparato, éste conmuta automáticamente a "STEREO".

**TA. VOL** Regular el volumen de las noticias de tráfico y del tono de aviso. Las noticias de tráfico se escuchan con este volumen si el volumen estándar es más bajo. Si el volumen estándar es más alto que el volumen ajustado en "TA VOL", el volumen de las noticias de tráfico será el estándar.

**ON VOL** Permite ajustar el volumen al encender el aparato. Seleccionando "VOL 0", la reproducción se efectúa en el volumen ajustado en último lugar.

Para memorizar los valores modificados y abandonar el menú "DSC", pulse la tecla "DSC".

## Lista de los ajustes básicos de fábrica con DSC

AM ON/OFF	ON
BEEP	4
CLK MAN/AUTO	AUTO
CLK 12/24	24
DISP ON/OFF	OFF
HICUT	2
LO-DX	SENS DX 1
LOUDNESS	3
MUTE LEVEL	15
PEAK ON/OFF	ON
PTY LANG	English
REG. ON/OFF	OFF
SCANTIME	10
STEREO/MONO	Stereo
TA. VOL	30
T. ON VOL	0

# Datos técnicos

## Amplificador

Potencia de salida: 4 x 25 W sinusoidal  
según DIN 45 324 con  
14,4 V  
4 x 40 W de potencia  
máxima

## Sintonizador

Banda de ondas:

FM: 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

Respuesta FM: 20 - 16.000 Hz

## CD

Respuesta: 20 - 20.000 Hz

¡Salvo modificaciones!

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

